



## D Gebrauchsinformation für Schutzhandschuhe der PSA-Kategorie II nach EU-Verordnung 2016/425.

EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren  
EN 388:2016+A1:2018 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

### ACHTUNG

- Die erreichten Leistungsstufen werden in dieser Reihenfolge unter dem Piktogramm angegeben. Schutzstufe „0“ bedeutet, dass der Handschuh die Leistungsstufe „1“ nicht erreicht hat. Je höher der Wert, desto besser das Prüfergebnis. Die Stufe X steht für „nicht getestet“ oder „nicht anwendbar“.
- Die Prüfergebnisse beziehen sich auf den verstärkten/beschichteten Teil der Handschuhe.
- Bei einer Weiterreißkraft von 1 oder höher: Wenn das Risiko besteht, sich in beweglichen Maschinenteilen zu verfangen, dürfen keine Handschuhe getragen werden.

EN 388



Prüfkriterien	Leistungsstufen
TDM Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997	A-F
Durchstichfestigkeit	0-4
Weiterreißfestigkeit	0-4
Schnittfestigkeit (Coup)	0-5
Abriebfestigkeit	0-4

### Prüfung

Schutzhandschuhe vor jedem Gebrauch auf Risse und Löcher untersuchen. Schadhafte Handschuhe ersetzen. Nur hinreichend sitzende Handschuhe gewährleisten Schutz und Griffigkeit.

### Reinigung

Je nach Verschmutzungsgrad nach jedem Gebrauch ausklopfen, ausbürsten oder mit feuchtem Tuch abwischen. Bei guter Belüftung trocknen lassen.



### Lagerung

Bei normaler Raumtemperatur, trocken und gut belüftet lagern. Sonnenlicht und direkte Wärmestrahlung vermeiden.

### Haltbarkeit

Die Gebrauchsdauer ist abhängig vom Verschleißgrad und der Verwendungsintensität in den jeweiligen Einsatzbereichen. Zeitliche Angaben sind daher nicht möglich.

Herstellungszeitraum Mindesthaltbarkeitsdatum

### Entsorgung

Die Handschuhe sind bei sachgerechter Behandlung im Hausmüll zu entsorgen. Verunreinigte Schutzhandschuhe, von denen eine Gefahr ausgehen kann, sind entsprechend fachgerecht zu entsorgen. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

### Verfügbare Größen



Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Internetseite [www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de)

## F Notice pour gants de protection de catégorie EPI II selon le règlement de l'UE 2016/425.

EN ISO 21420:2020 Gants de protection – Exigences générales et procédure de test  
EN 388:2016+A1:2018 Gants de protection contre les risques mécaniques

### ATTENTION

- Les niveaux de performance atteints seront indiqués dans cet ordre sous le pictogramme. Niveau de protection « 0 » signifie que le gant n'a pas atteint le niveau de performance 1. Plus la valeur est élevée, plus le résultat du test est concluant. Le niveau X signifie « non testé » ou « non applicable ».
- Les résultats des tests se rapportent à la partie renforcée/recouverte des gants.
- En cas de résistance à la déchirure de 1 ou plus : s'il existe un risque de se coincer dans des pièces de machine en mouvement, aucun gant ne peut être porté.

EN 388



Critères de test	Niveaux de performance
Résistance à la coupe par lame TDM selon la norme EN ISO 13997	A-F
Résistance à la perforation	0-4
Résistance à la déchirure	0-4
Résistance à la coupe par lame	0-5
Résistance à l'abrasion	0-4

### Vérification

Vérifier avant chaque utilisation que les gants de protection sont exempts de déchirures et de trous. Remplacer les gants endommagés.

Seuls des gants suffisamment serrés garantissent protection et maniabilité.

### Nettoyage

Selon le degré de salissure, tapoter, brosser ou essuyer avec un linge humide après chaque utilisation. Faire sécher à une bonne aération.



### Stockage

Conserver à température ambiante normale, dans un endroit sec et bien aéré. Éviter la lumière du soleil et l'exposition directe à la chaleur.

### Conservation

La durée d'utilisation dépend du degré d'usure et de l'intensité d'utilisation dans les applications respectives. Des indications temporelles sont donc impossibles.

Période de production Date limite de conservation

### Élimination

Les gants doivent être éliminés dans les ordures ménagères avec un traitement adéquat. Les gants de protection souillés pouvant provoquer un danger doivent donc être correctement éliminés. Vous trouverez des informations à ce sujet auprès de votre service d'élimination des déchets.

### Tailles disponibles



Retrouvez la déclaration de conformité sur notre site internet [www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de)

## NL Gebruiks informatie voor beschermende handschoenen van de PBM-categorie II volgens de Verordening (EU) 2016/425.

EN ISO 21420:2020 Beschermende handschoenen – Algemene vereisten en testmethoden  
EN 388:2016+A1:2018 Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren

### ATTENTIE

- De behaalde prestatieniveaus worden in deze volgorde onder het pictogram aangegeven. Beschermingsniveau „0“ betekent, dat de handschoen het prestatieniveau „1“ niet heeft behaald. Hoe hoger de waarde, hoe beter het testresultaat. Niveau X staat voor 'niet getest' of 'niet van toepassing'.
- De testresultaten hebben betrekking op het versterkte/beklede gedeelte van de handschoen.
- Bij een scheurkracht van 1 of hoger: als het risico bestaat, verstrikt te raken in bewegende machinedelen, mogen er geen handschoenen worden gedragen.

EN 388



Testcriteria	Prestatieniveaus
Snijweerstand TDM-test volgens EN ISO 13997	A-F
Perforatieweerstand	0-4
Scheurweerstand	0-4
Snijweerstand (Coup)	0-5
Schuurweerstand	0-4

### Controle

Controleer beschermende handschoenen vóór elk gebruik op scheuren en gaten. Vervang kapotte handschoenen. Alleen handschoenen die goed zitten, garanderen bescherming en houvast.

### Reiniging

Afhankelijk van de vervuilinggraad na elk gebruik uitkloppen, uitborstelen of met een vochtige doek afvegen. Laat de handschoenen drogen bij goede ventilatie.



### Opslag

Op normale kamertemperatuur droog en goed geventileerd bewaren. Vermijd zonlicht en directe warmtestraling

### Houdbaarheid

De gebruiksduur is afhankelijk van de slijtagegraad en de gebruikintensiteit van de respectieve toepassingen. Informatie over de tijd is derhalve niet mogelijk.

Productieperiode Minimale houdbaarheidsdatum

### Verwijdering

Verwijder de handschoenen op de juiste manier in het huisvuil. Verontreinigde beschermende handschoenen, waarvan gevaar kan uitgaan, moeten deskundig worden verwijderd. Informatie daarover verkrijgt u bij de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering.

### Beschikbare maten



De verklaring van overeenstemming vindt u op onze website [www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de)

## E Información de uso para los guantes de protección de categoría EPI II conforme a la Directiva 2016/425 CEE

EN ISO 21420:2020 Guantes de protección; requisitos generales y métodos de ensayo  
EN 388:2016+A1:2018 Guantes de protección contra riesgos mecánicos

### ATENCIÓN

- Los niveles de rendimiento alcanzados se indican bajo los pictogramas en este orden. El nivel de protección «0» implica que el guante no ha alcanzado el nivel de rendimiento «1». Cuanto mayor sea el valor, mejor es el resultado de las pruebas. El nivel X significa «no probado» o «no aplicable».
- Los resultados de las pruebas se refieren a las partes reforzadas/revestidas de los guantes.
- Fuerza de desgarro 1 o superior: Si existe el riesgo de atrapamiento por piezas mecánicas móviles, no está permitido el uso de guantes.

EN 388



Criterios de prueba	Niveles de rendimiento
Resistencia a los cortes TDM conforme a la norma EN ISO 13997	A-F
Resistencia a la perforación	0-4
Resistencia a los desgarros	0-4
Resistencia a los cortes (Coup)	0-5
Resistencia a la abrasión	0-4

### Comprobación

Inspeccionar los guantes de protección antes de cada uso para descartar roturas o agujeros. Sustituir los guantes dañados. Solo los guantes suficientemente ceñidos garantizan una buena protección y tacto.

### Limpieza

En función del nivel de suciedad, sacudir después de cada uso, cepillar o limpiar con un trapo húmedo. Dejar secar en un lugar bien ventilado.



### Almacenamiento

Almacenar a temperatura ambiente normal en un lugar seco y bien ventilado. Evitar la luz solar y las fuentes de calor directas.

### Durabilidad

La vida útil depende del grado de desgaste y de la intensidad de uso en los respectivos ámbitos de aplicación. Por lo tanto, no es posible indicar ningún plazo.

Período de producción Fecha de duración mínima

### Eliminación

Eliminar los guantes con los residuos domésticos si el uso ha sido adecuado. Los guantes de protección contaminados que puedan suponer un riesgo han de ser eliminados del modo reglamentario correspondiente. En la asociación para la eliminación de residuos pertinente podrá obtener más información al respecto.

### Tallas disponibles



Puede consultar la declaración de conformidad en nuestro sitio web [www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de)



**P** Informação de utilização para luvas de proteção da categoria de EPI II conforme o Regulamento UE 2016/425.

EN ISO 21420:2020 Luvas de proteção – Requisitos gerais e processos de ensaio  
EN 388:2016+A1:2018 Luvas de proteção para riscos mecânicos

**ATENÇÃO**

- Os níveis de desempenho atingidos serão apresentados pela seguinte ordem por baixo do pictograma. Nível de proteção "0" significa que a luva não atingiu o nível de desempenho "1". Quanto mais elevado o valor, melhor o resultado dos testes. O nível X significa "não testado" ou "não aplicável".
- Os resultados dos testes dizem respeito à parte reforçada/revestida das luvas.
- Perante uma força de rasgamento progressivo de 1 ou superior: se existir o risco de ficar preso em componentes móveis da máquina, não é permitido usar luvas.

EN 388



3 1 1 1 X

Critérios de teste	Níveis de desempenho
Resistência ao corte TDM conforme EN ISO 13997	A-F
Resistência à perfuração	0-4
Resistência ao rasgamento progressivo	0-4
Resistência ao corte (Coup)	0-5
Resistência à abrasão	0-4

**Controlo**

Antes de cada utilização, controlar as luvas de proteção quanto a furos e rasgos. Substituir luvas que apresentem danos. Apenas luvas que assentem bem asseguram proteção e destreza.

**Limpeza**

Em função do grau de sujidade, sacudir, escovar ou limpar as luvas com um pano humedecido após cada utilização. Deixar secar num local bem arejado.



**Armazenamento**

Guardar a temperatura ambiente normal, em estado seco e local bem arejado. Evitar luz solar e radiação de calor direta.

**Prazo de validade**

O tempo de utilização depende do grau de desgaste e da intensidade de utilização nas respetivas áreas de aplicação. Por esse motivo, não é possível especificar dados referentes ao tempo de utilização.

Período de fabrico Data de validade mínima

**Eliminação**

As luvas de proteção devem ser eliminadas com os resíduos domésticos, observando um manuseamento correto. Luvas de proteção com sujidade que não possa constituir um perigo, devem ser eliminadas de forma correta. É possível obter mais informações sobre o assunto junto da entidade de eliminação de resíduos competente.

**Tamanhos disponíveis**



COX938487 COX938488 COX938489 COX938490 COX938491

A declaração de conformidade pode ser consultada no nosso website [www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de)

**SK** Informácie o použití ochranných rukavíc kategórie II-PSA podľa nariadenia EÚ 2016/425.

EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice - Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy  
EN 388:2016+A1:2018 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám

**POZOR**

- Dosiahnuté výkonové triedy sú uvedené v tomto poradí pod piktogramom. Trieda ochrany „0“ znamená, že rukavice nedosiahli výkonovú triedu „1“. Čím vyššia je hodnota, tým lepší je výsledok skúšky. Trieda X znamená „netestované“ alebo „nepoužiteľné“.
- Výsledky skúšky sa týkajú zosilnenej/ navrstvenej časti rukavíc.
- Pri sile ďalšieho trhania 1 alebo vyššej: Ak existuje riziko zachytenia pohyblivými časťami stroja, rukavice sa nesmú nosiť.

EN 388



3 1 1 1 X

Skúšobné kritériá	Výkonové triedy
TDM Odolnosť v strihu podľa EN ISO 13997	A-F
Odolnosť proti prepichnutiu	0-4
Odolnosť ďalšieho trhania	0-4
Odolnosť v strihu (Coup)	0-5
Odolnosť proti oderu	0-4

**Skúška**

Pred každým použitím skontrolujte ochranné rukavice na praskliny a diery. Vymeňte poškodené rukavice. Iba správne nasadené rukavice zaisťujú ochranu a prilnavosť.

**Čistenie**

V závislosti od stupňa znečistenia vyklepte, vykefujte alebo utrite navlhčenou tkaninou po každom použití. Nechať uschnúť pri dobrej ventilácii.



**Skladovanie**

Pri normálnej izbovej teplote skladovať v suchu a dobre vetrané. Vyvarovať sa slnečnému svetlu ožiareniu teplom.

**Trvanlivosť**

Životnosť závisí od stupňa opotrebenia a intenzity použitia v príslušných oblastiach použitia. Časové údaje preto nie sú možné.

Výrobné obdobie dátumu minimálnej trvanlivosti

**Likvidácia**

Rukavice sa musia zlikvidovať primeraným spracovaním v domovom odpade. Kontaminované ochranné rukavice, z ktorých môže vzniknúť nebezpečenstvo, sa musia odborne zlikvidovať. Informácie o tom môžete získať od zodpovedného združenia na likvidáciu odpadu.

**Dostupné veľkosti**



COX938487 COX938488 COX938489 COX938490 COX938491

Vyhľadanie o zhode nájdete na našej webovej stránke [www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de)

**CZ** Informace k používání ochranných rukavic kategorie OOP II podle vyhlášky EU 2016/425.

EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice – Všeobecné požadavky a metody zkoušení  
EN 388:2016+A1:2018 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

**POZOR**

- Dosažené výkonové stupně jsou v tomto pořadí uvedené pod piktogramem. Stupeň ochrany „0“ znamená, že rukavice nedosáhla výkonového stupně „1“. Čím vyšší hodnota, tím lepší výsledek zkoušky. Stupeň X znamená „netestované“ nebo „nepoužitelné“.
- Výsledky zkoušek se týkají zesílené/povrstvené části rukavice.
- U síly při natržení 1 nebo vyšší: Pokud hrozí riziko uvíznutí v pohyblivých částech stroje, nesmíte rukavice nosit.

EN 388



3 1 1 1 X

Kritéria zkoušky	Výkonové stupně
Odolnost proti proříznutí TDM dle EN ISO 13997	A-F
Odolnost proti mechanickému poškození	0-4
Pevnost v natržení	0-4
Odolnost proti proříznutí (Coup)	0-5
Odolnost proti oděru	0-4

**Zkouška**

U ochranných rukavic před každým použitím zkontrolujte trhliny a otvory. Vyměňte poškozené rukavice. Pouze dostatečně padnoucí rukavice zajistí ochranu a přilnavost.

**Čištění**

Podle stupně znečištění je po každém použití vyklepejte, vykartáčujte nebo otřete vlhkou utěrkou. Nechejte je uschnout při dobrém větrání.



**Skladování**

Skladujte při normální teplotě v suché a dobře větrané místnosti. Vyvarujte se slunečního záření a přímého tepla.

**Trvanlivost**

Doba používání je závislá na stupni opotřebení a intenzitě používání v příslušných oblastech nasazení. Proto není možné uvést časové údaje.

Výrobní doba Datum minimální trvanlivosti

**Likvidace**

Rukavice musíte zlikvidovat současně s domovním odpadem, jestliže je správně používáte. Znečištěné ochranné rukavice, ze kterých může vycházet nebezpečí, musíte příslušným způsobem odstranit. Odpovídající informace obdržíte u kompetentního sdružení pro likvidaci odpadu.

**Dostupné velikosti**



COX938487 COX938488 COX938489 COX938490 COX938491

Prohlášení o shodě najdete na naší webové stránce [www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de)



CTC  
Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Lyon Cedex 07  
Country: France  
Notified Body number: 0075

Conmetall Meister GmbH  
Hafenstraße 26  
29223 Celle - GERMANY  
[www.conmetallmeister.de](http://www.conmetallmeister.de)